

MINISTERIO DE AGRICULTURA  
SERVICIO AGRICOLA Y GANADERO  
DEPARTAMENTO PROTECCION PECUARIA

MODIFICA EXIGENCIAS SANITARIAS PARA LA IMPORTACION DE  
ANIMALES Y PRODUCTOS DE ORIGEN ANIMAL.

Santiago, 2 de mayo de 2000

Nº EXENTA 1150 / VISTOS: Las facultades conferidas por la Ley Nº 18.755, el artículo 3ro. del DFL. RRA. Nº 16 de 1963 que, para la internación de animales y productos pecuarios, dispone cumplir las exigencias de orden sanitario que se especifique en cada caso; la Ley Nº 18.164 y el Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias de la OMC;

CONSIDERANDO

1. Que es necesaria la adecuación de todas las exigencias sanitarias de importación al Artículo 6, del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias de la OMC, que dice relación con la adaptación a las condiciones regionales, con inclusión de zonas libres de enfermedades.
2. Que es necesario un reconocimiento explícito de la condición sanitaria de los países y regiones que desean exportar a nuestro país, basándose en la condición de "País o Zona Libre" de determinadas enfermedades.
3. Que existen normas recomendadas por la OIE para el reconocimiento de Países y Zonas Libres de enfermedades.

RESUELVO

1. La condición de País Libre que se exige para determinadas enfermedades en las Resoluciones que establecen Exigencias Sanitarias para la importación a Chile de animales y productos de origen animal, se modifica, estableciéndose que se aceptará la condición de País o Zona Libre, reconocidas por Chile.
2. La condición de País o Zona libre deberá ajustarse a las recomendaciones del Código Zoosanitario Internacional de la OIE, para las diferentes enfermedades y haber sido comunicada a este organismo internacional, en forma previa a la solicitud de reconocimiento por parte de Chile de esta condición sanitaria.

MINISTRY OF AGRICULTURE  
AGRICULTURE AND LIVESTOCK SERVICE  
LIVESTOCK PROTECTION DEPARTMENT

MODIFIES SANITARY REQUIREMENTS FOR THE  
IMPORTATION OF ANIMALS AND ANIMAL ORIGIN PRODUCTS.

Santiago, may 2, 2000

Nº 1150 EXEMPT. IN VIEW OF: The authority conferred by Law Nº 18.755, article 3 of DFL. RRA Nº 16 of 1963 which, for the importation of animals and livestock products, orders compliance with such sanitary requirements as may be specified for each case; Law Nº 18.164 and the Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures adopted by the World Trade Organization;

WHEREAS

1. It is necessary to adequate all importation sanitary requirements to Article 6 of the World Trade Organization's Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures concerning the adaptation to regional conditions, including disease free areas.
2. It is necessary to recognize explicitly the sanitary condition of the countries and regions seeking exportation to our country, based on the condition of "Country or free zone" of given diseases.
3. The existing rules recommended by the OIE for the recognition of Countries and Zones Free of diseases.

I RESOLVE

1. The condition of Free Country required for given diseases in the Resolutions establishing Sanitary Requirements for the importation into Chile of animal and animal origin products is hereby modified, and it is established that the condition of Free Country or Area shall be accepted as those recognized by Chile.
2. The condition of Free Area or Country shall abide by the OIE's International Zoosanitary Code for the various diseases and it shall have been communicated to this international body previously to the request of recognition of such sanitary condition by Chile.

3. El reconocimiento de Países o Zonas libres de enfermedades se basará en la evaluación de los Servicios Veterinarios del país correspondiente, la información sanitaria disponible y las medidas de control y monitoreo en ejecución, condiciones que serán comprobadas en terreno.
4. La condición de País o Zona Libre de una o mas enfermedades, podrá dejarse sin efecto en forma inmediata ante la variación de las condiciones epidemiológicas u otras que le otorgaron tal condición.

Anótese, transcribáse y publíquese

Lorenzo Caballero Urzúa  
Director Nacional  
Servicio Agrícola y Ganadero

3. The recognition of Areas or Countries Free of Diseases shall be based on the evaluation by the Veterinary Services of the corresponding country, the sanitary information available and the control and monitoring measures under execution, conditions which shall be verified in the field.
4. The condition of Area or Country Free of one or more Diseases can be declared null and void on an immediate basis before the change in the epidemiological conditions or other conditions granting such condition.

To be taken note of, transcribed and published

Lorenzo Caballero Urzúa  
National Director  
Agriculture and Livestock Service